

Sie haben sich für das Kondensatormikrofon TG I58c Helix von beyerdynamic entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Produktinformation aufmerksam durch.

Sicherheitsinformationen

- Schützen Sie das Mikrofon vor Feuchtigkeit, Herunterfallen und Stoß. Sie könnten das Mikrofon dabei beschädigen!
- Pusten Sie nicht in das Mikrofon und vermeiden Sie es, auf den Mikrofonkorb zu klopfen. Bei einem Kondensatormikrofon können Sie den Wandler beschädigen. Zur Funktionskontrolle sollten Sie in das Mikrofon sprechen.

Anwendung

Das TG I58c Helix eignet sich zur Mikrofonierung vieler verschiedener, akustischer Instrumente. Dabei zählt sich die Kugelcharakteristik des Mikrofons nicht nur durch die klangliche Ausgewogenheit ohne störenden Nahbesprechungseffekt, sondern zusätzlich durch die unproblematische Ausrichtung am Instrument aus.

Anschluss

Das TG I58c Helix ist mit einem weiblichen 4-pol. Mini-XLR Stecker ausgestattet und eignet sich für den Anschluss an beyerdynamic Taschensender der drahtlosen Mikrofonsysteme TG 1000 oder TG 100. Für den kabelgebundenen Einsatz muss es mit dem optionalen Speisewandler MA-PVA an einem phantomspeisenden Mikrofon-eingang betrieben werden. **Der direkte Anschluss des TG I58c Helix an Phantomspeisung kann das Mikrofon zerstören!**

Befestigung

Die drei mitgelieferten Helix-Klammern erlauben die Befestigung des TG I58c Helix an vielen Instrumenten. Um das Übersprechen von anderen Schallquellen und die Rückkopplungsgefahr zu minimieren, sollten Sie das Mikrofon möglichst nah am Entstehungsort des Schalls an Ihrem Instrument befestigen. Das kann die Zarge einer Violine sein, ebenso ein F-Loch diverser Zupf- oder Streichinstrumente, das Kopfstück einer Block- oder Querflöte und vieles andere! Zur Anpassung an Ihr individuelles Instrument, liegen Helix-Klammern in zwei verschiedenen Längen und Durchmessern bei. Zur Befestigung des TG I58c Helix können diese Klammern in der Art einer Schraube eingedreht oder auch ineinander gedreht zum Klemmen benutzt werden. Wie auch immer: durch die weiche Oberfläche der Helix-Halterung bleibt die Oberfläche Ihres Instruments unbeschädigt.

Pflege

Bei Bedarf reinigen Sie das TG I58c Helix und das Anschlusskabel mit einem weichen feuchten Tuch. Wenn notwendig, können Sie ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Geschirrspülmittel) verwenden, auf keinen Fall lösemittelhaltige Reiniger. Achten Sie darauf, dass in den Mikrofonkopf keine Flüssigkeit gelangt. Der mitgelieferte Schaumstoffpoppschutz sollte in regelmäßigen Abständen vom Mikrofonkopf abgezogen in klarem Wasser gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass er vollständig getrocknet ist, bevor Sie ihn wieder auf das Mikrofon setzen.

Service

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal. Öffnen Sie das Mikrofon auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

Version	Bez.	Beschreibung	Best.-Nr.
TG I58c Helix		Kondensatormikrofon, Kugel, schwarz, mit 4-pol. Mini-XLR-Buchse	708.437

Zubehör - Lieferumfang

Befestigungsklammern
Windschutz

Zubehör - optional	
MA-PVA	Speisewandler zum direkten Anschluss an phantom-gespeiste Mikrofoneingänge
WA-TGOP	Adapterkabel zum Anschluss von Mikrofonen mit TG-Belegung an Opus-Taschensender
WS L58	Windschutz, schwarz

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.



Thank you for selecting the TG I58c Helix condenser microphone from beyerdynamic. Please take some time to read carefully through this information before using the product.

Safety Information

- Protect the microphone from moisture and sudden impacts. You could damage the microphone!
- Do not blow into the microphone and do not knock on the microphone basket. In a condenser microphone this could damage the transformer. It is preferable to carry out a speech trial.

Application

The TG I58c Helix is suitable for miking up numerous different, acoustic instruments. The omnidirectional characteristic of the microphone avoids an annoying proximity effect not only due to its sound balance, but also thanks to easy attachment to the instrument.

Connection

The TG I58c Helix is fitted with a female 4-pin mini XLR connector and therefore ideal to connect to beyerdynamic transmitters of the TG 1000 or TG 100 wireless microphone systems. For wired applications with phantom power sources the TG I58c Helix must be used with the optional MA-PVA power adapter. **If the TG I58c Helix is directly connected to phantom power, the microphone can be damaged!**

Attachment

The three Helix clips included in the delivery allow the TG I58c Helix to be attached to a variety of instruments. In order to minimise crosstalk from other sound sources and the risk of feedback, the microphone should be attached as close as possible to the sound radiation point on your instrument. This could be the frame of a violin, the F hole of various plucked or bowed instruments, the mouthpiece of a recorder or flute and many more besides. To fit it to your individual instrument, there are Helix clips in two different lengths and diameters. To attach the TG I58c Helix, these clips can be can be screwed in place or else screwed into each other to be used like a clip. And as always: the soft surface of the Helix holder leaves the surface of your instrument completely undamaged.

Maintenance

Use a soft, damp cloth for cleaning the TG I58c Helix microphone and connecting cable. If necessary, you can use a gentle cleansing agent (such as washing-up liquid). Make sure not to allow any liquid to enter the microphone capsule and never use

any solvent cleansers. The supplied pop shield should regularly be removed from the microphone capsule and cleaned in clear water. Make sure the pop shield is completely dry before it is replaced back onto the microphone.

Service

Servicing must be carried out by qualified service personnel only. Dismantling the microphone yourself will invalidate the guarantee.

Version	Description	Order #
TG I58c Helix	Condenser microphone, omnidirectional, black, with 4-pin female mini XLR connector	708.437

Supplied Accessories

Mic clip
Wind shield

Optional Accessories

MA-PVA	Phantom power adapter to connect to phantom-powered microphone inputs	711.098
WA-TGOP	Adapter cable to connect microphones with TG pin assignment to Opus belt-pack transmitters	711.136
WS L58	Wind shield, black	708.771

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Nous vous félicitons pour l'achat du microphone à condensateur TG I58c Helix de beyerdynamic et vous remercions de votre confiance. Veuillez lire attentivement ces informations produit avant de la mise en marche du microphone.

Sécurité

- Veillez à ce que le microphone soit protégé de l'humidité et de tous dommages résultant de chutes ou de chocs mécaniques.
- Ne soufflez pas dans le microphone. Dans le cas d'un microphone à condensateur, vous pourriez endommager le transformateur. Effectuez plutôt un test de parole.

Application

Le TG I58c Helix se prête à la prise de son de nombreux instruments acoustiques. La directivité omnidirectionnelle du microphone assure à cet effet un équilibre sonore sans effet de proximité gênant, mais également un positionnement aisé sur l'instrument.

Branchement

Le TG I58c Helix est doté d'une mini XLR 4 broches femelle et peut être raccordé à des émetteurs de poche beyerdynamic des systèmes de microphone sans fil TG 1000 ou TG 100. En présence d'une liaison filaire, le microphone doit être utilisé avec le convertisseur d'alimentation optionnel MA-PVA sur une entrée de microphone avec alimentation fantôme. **Le raccordement direct du TG I58c Helix sur une alimentation fantôme peut détruire le microphone !**

Fixation

Les trois pinces Helix fournies permettent de fixer le TG I58c Helix sur de nombreux instruments. Pour minimiser l'effet Larsen et les interférences avec d'autres sources sonores, nous recommandons de placer le microphone sur l'instrument le plus près possible de l'origine du son, soit par exemple l'éclisse d'un violon, l'ouïe de divers instruments à cordes pincées ou frottées, l'embouchure d'une flûte à bec ou d'une flûte traversière etc. Pour l'adaptation à votre instrument personnel, des pinces Helix en deux longueurs et diamètres sont fournies. Pour fixer le TG I58c Helix, ces pinces peuvent être vissées comme une vis normale ou encore vissées l'une dans l'autre par rotation inverse. Dans tous les cas, la surface souple de la fixation Helix permet d'éviter tout dommage sur votre instrument.

Entretien

Si nécessaire, veuillez nettoyer l'TG I58c Helix ainsi que son câble de raccordement avec un tissu doux humidifié. Vous pouvez ajouter un produit vaisselle; n'utilisez jamais des détergents; éviter toute pénétration de l'eau dans la tête du microphone.

La protection anti-pop fournie en mousse doit être régulièrement retirée de la tête du microphone et nettoyée à l'eau claire. Veillez à ce qu'elle soit entièrement sèche avant d'être de nouveau placée sur le microphone.

Service après-vente

En cas de dommage, veuillez vous adresser au service après-vente de beyerdynamic. N'ouvriez pas le microphone, vous risqueriez sinon de perdre vos droits de garantie.

Modèle	Description	Art. N°
Mod. TG L55c	Microphone à condensateur, omnidirectionnel, noir, avec mini XLR 4 broches	708.437

Accessoires fournis

Clip de microphone
Bonnette anti-vent

Accessoires en option

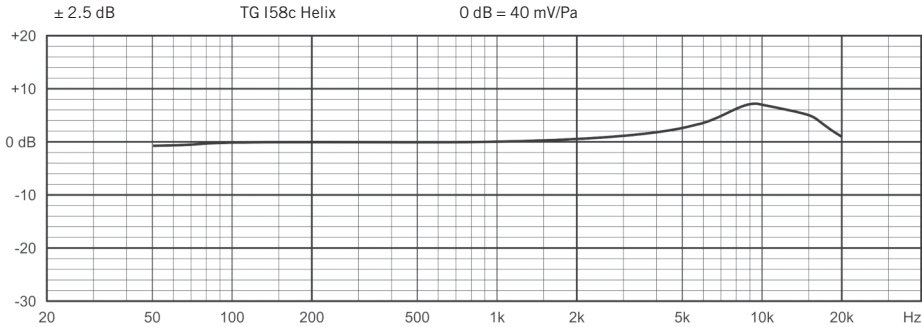
MA-PVA	Convertisseur d'alimentation pour le raccordement direct à des entrées de microphone avec alimentation fantôme	711.098
WA-TGOP	Câble adaptateur pour le raccordement de microphones avec affectation TG sur émetteurs de poche Opus	711.136
WS L58	Bonnette anti-vent, noire	708.771

Evacuation

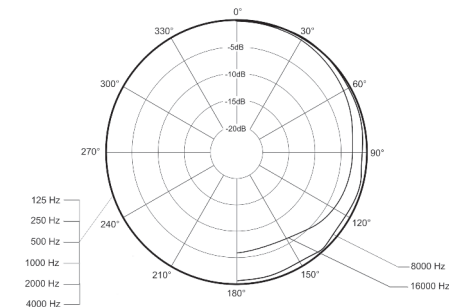
Ce symbole sur le produit, l'emballage ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménages. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.



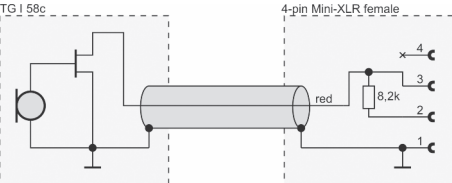
Frequenzkurve • Frequency response curve • Courbe de fréquence



Richtdiagramm • Polar pattern • Directivité



Schaltbild • Wiring Diagram • Diagramme de câblage



Technische Daten

Wandlerprinzip Kondensator (Elektret)
Arbeitsprinzip Druckempfänger
Richtcharakteristik Kugel
Übertragungsbereich 20 - 20.000 Hz*
Freifeldübertragungsfaktor 40 mV/Pa (-28 dBV) ±2,5 dB*
Max. Grenzschalldruckpegel
bei 1 kHz 126 dB SPL*
Geräuschspannungsabstand 51 dB [CCIR; Q-Peak]*
Äquivalentschalldruckpegel 32 dB [A, RMS]*
Art der Stromversorgung Gleichstrom
Max. Stromaufnahme 0,5 mA
Versorgungsspannung 2 - 10 V
Anschluss. Mini-XLR, 4-polig
Abmessungen
Kapseldurchmesser 7,0 mm
Länge 15,8 mm
Kabellänge 1,2 m
Gewicht ohne Klammer 13 g

*gemessen mit MA-PVA

TG I58c Helix english

Technical Specifications

Transducer type Condenser (electret)
Operating principle Pressure
Polar pattern Omnidirectional
Frequency response. 20 - 20,000 Hz*
Open circuit voltage 40 mV/Pa (-28 dBV) ±2.5 dB*
Max. SPL at 1 kHz 126 dB SPL*
S/N ratio 51 dB [CCIR; Q-Peak]*
Equivalent SPL 32 dB [A, RMS]*
Type of power supply. DC
Max. power consumption 0.5 mA
Supply voltage 2 V to 10 V
Connector. 4-pin mini XLR
Dimensions
Capsule diameter 7.0 mm
Length 15.8 mm
Cable length 1.2 m
Weight without clip 13 g

*measured with MA-PVA

TG I58c Helix français

Spécifications techniques

Type de transducteur. Condensateur (électret)
Principe de fonctionnement. Pression
Directivité Omnidirectionnelle
Bande passante 20 à 20.000 Hz*
Efficacité en champ libre. 40 mV/Pa (-28 dBV) ±2,5 dB*
Pression sonore max. (1 kHz). 126 dB SPL*
Rapport signal/bruit. 51 dB [CCIR; Q-Peak]*
Niveau de pression sonore
équivalent 32 dB [A, RMS]*
Type d'alimentation. Courant continu
Consommation max. 0,5 mA
Tension d'alimentation 2 V à 10 V
Connexion Mini XLR, 4 broches
Dimensions
Diamètre tête 7,0 mm
Longueur 15,8 mm
Longueur du câble 1,2 m
Poids sans pince. 13 g

*mesurée avec MA-PVA

www.beyerdynamic.com



beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8 · 74072 Heilbronn · Germany
Tel. +49 7131 617-0 · Fax +49 7131 617-204 · info@beyerdynamic.de

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.

For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

DE-EN-FR 2 / TG I58c Helix (07.16) / 651.664

Produktinformation

Product Information

Informations de produit